one snowshoe presents

ashita mata, kono sekai de

「明日また、この世界で」

translation & typesetting
vhrx

cleaning:
lucy kim

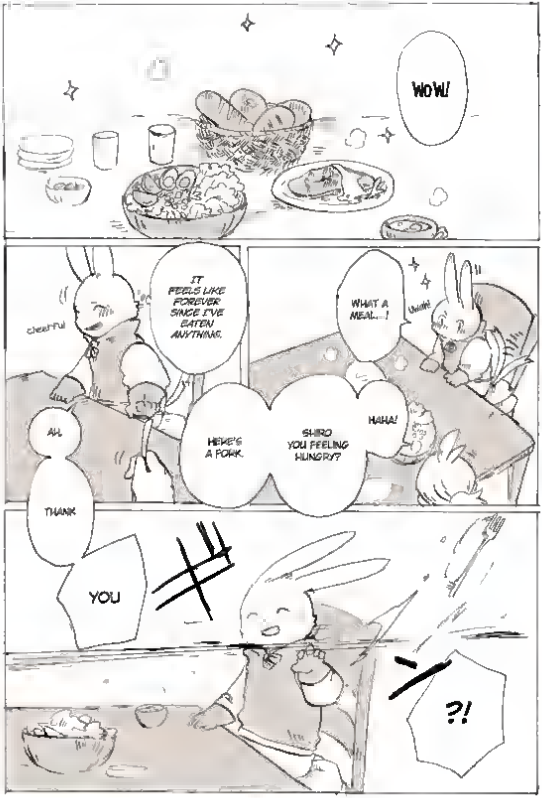
author hama （兵）
http://rabbitandlions.web.fc2.com

english version one snowshoe
http://onesnowshoe.tumblr.com

NEMU.
IT'S BURNING
EH!
WAH!
...
...
HEY
WHO?
AH.
GOOD MORNING BILL-SAN!
WHAT'S GOT YOU RILED UP?
RAND-SAN.
THERE WAS NO NEED FOR HIM TO GO THAT FAR.

WHY DON'T WE JUST LET HIM DO AS HE WANTS FOR A BIT?
BUT, Y'KNOW...
IT'S NOT LIKE RAND JUST STARTED ACTING THAT WAY...
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, SHIRO-SAN DIDN'T DESERVE ANY OF THAT!
AH...
YEAH, SHOULD'VE SEEN THIS COMING.
I MEAN, MORE THAN ANYONE ELSE, YOU SHOULD BE ABLE TO IMAGINE WHY HE BECAME LIKE THAT RIGHT?
I... CAN.
I CERTAINLY CAN.
AH, CRAP.
WHY DIDN'T I KEEP MY MOUTH SHUT?
I MOST CERTAINLY CAN!
BUT THAT'S AN ENTIRELY DIFFERENT SUBJECT.
JUST LOOK AT HIM! HE'S MISERABLE!
I SEE WHAT YOU MEAN
HE LOOKS GOOD AS DEAD

Y'KNOW HE'S NOT GOING TO LISTEN TO ANYTHING YOU SAY.
"I A"
THAT...
HOW LONG WILL IT GO ON...?
WHEN HE GETS BACK, I'M GONNA GIVE HIM A PIECE OF MY MIND!
RAND WENT TOO FAR.
I'M BEAT...
THAT...
THE NIGHT BEFORE


WOW!
IT FEELS LIKE FOREVER SINCE I'VE EATEN ANYTHING.
cheerful
WHAT A MEAL...!
Uuuh!
HAHA!
SHIRO YOU FEELING HUNGRY?
HERE'S A PORK.
AH.
THANK
YOU
?!

Ah man.
A KNIFE?
!!
JUST...
WHAT
...
?
MY BAD.
HOW DOES YOUR FINGER SLIPPING SEND A KNIFE HURTLING THROUGH THE AIR HARD ENOUGH TO EMBED ITSELF IN THE WALL?!
MY FINGER SLIPPED.
HE REALLY MIGHT BE SERIOUS!
BUT HE-
BUT
I THOUGHT BILL HAD TO BE EXAGGERATING WHEN HE SAID KAMD COULD KILL ME
NOW.
PULL YOURSELF TOGETHER.
TIME TO EAT!
Time to eat...
IT'S BAD MANNERS
CUT THAT OUT KAMD
BAD MANNERS ARE THE LEAST OF THE PROBLEM HERE!

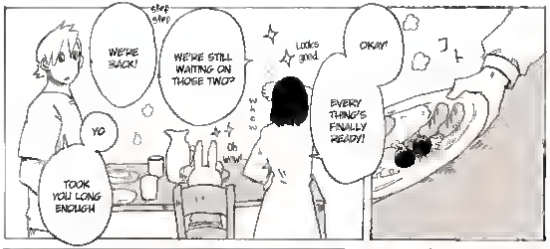
STARE
This is great!
...
HE'S TERRIFY-ING...
...!
BUT DOES THAT REALLY MEAN SHE CAN'T EVEN HAND ME A FORK...?
HE SAID THAT SHE'S IMPORTANT TO HIM...
AH.
UM...
With an atmo-sphere like this.
I have to try something
SO IS THERE ANY PARTICULAR FOOD ANY OF YOU MIGHT LIKE TO EAT TOMORROW?
I CAN MAKE PRETTY MUCH ANYTHING. SO SHIRO-SAN, FEEL FREE TO ASK FOR WHATEVER YOU MIGHT WANT
OMURICE!
BBB IT.
Rabbit Omurice
IT WAS JUST A JOKE.
RANO-SAN!
I'M NOT LAUGH-ING
Well, rabbit is pretty good.
AAA
R-A
B-B
I-T
low voice
CHEW CHEW
EH?
EH?
YOU JUST SAY

WAH!
Hehehe
SHO
RO
GLOMP
AFTER THAT
NOTHING SEEMED TO HAVE ANY FLAVOR
AFTER DINNER
GADAN
YOU CAN SLEEP WITH ME TONIGHT!
We don't have a bed for you.
IF RAND SEES THIS HE'LL REALLY KILL ME!
WAIT A MINUTE!
SHE SMELLS GREAT!
WAAH!
WOW!
YOU REALLY ARE SUPER FLUFFY!
And warm!
WA-WA-WA-
WITH HER...
So soft!
Hehe
I'M SO SORRY!
I WAS POWER-LESS TO RESIST!
WHATCHA DOIN'?
YO.
GRAB
AH

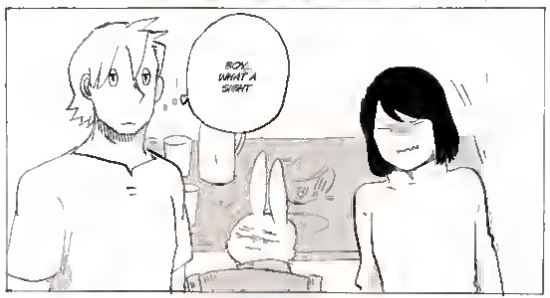
WHAT ON EARTH ARE THEY COUNTING?!
I KNOW
I WAS THE ONE PLAYING AROUND, SO THAT DOESN'T COUNT
RAND,
OH NO
SKITTISHNESS
YOU'RE SLEEPING WITH ME.
...
STARE
I GOT IT I GOT IT FINE I WON'T ANYMORE.
BUT LOOK,
HE GOT THAT CLOSE AND NOTHING HAPPENED
AH,
HE GOT ME.
YOU SHOULDN'T TEST ME EITHER.
... HUUKA.
GOOD LUCK, SHIRO.
BUT HE'LL COME AROUND
time to hit the hay
...OR MAYBE IT'S NOT THAT SIMPLE.
NOT FOR HIM.
RAND SHOULD UNDERSTAND THAT THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT
HE WASN'T ACTING STRANGE AT ALL.
EVEN THEN
SLAM

CAN'T MY MEMORIES COME BACK SOON...?
AFTER THAT,
I DIDN'T GET EVEN A WINK OF SLEEP
SO
WE WEREN'T ATTACKED OR ANYTHING, RIGHT?
?
WHAT?
I'M TALKING ABOUT SHIRO!
...THAT SOUNDS SCARY
SO ARE YOU GOING ..
NO
BUT THEN AGAIN, I WAS WATCHING HIM ALL NIGHT LONG

TO KEEP AT IT WITH HIM?
NO
HE'S HAD ENOUGH WARNINGS NOW
IF HE DECIDES HE WANTS TO TRY ANYTHING
I'LL JUST SLICE HIM UP
!
W-
WAH!
UWAH
NICELY DODGED
!
YAY!
I got grabbed
IT'S REALLY RARE TO HEAR YOU SAY...
EHH?!
YOU CAN'T RELAX.
DID ANYONE SAY THIS WAS OVER?
NO FAIR!
Wait's that gonna?!


clang clang
WE'RE BACK!
WE'RE STILL WAITING ON THOSE TWO?
Looks good.
OKAY!
EVERY THING'S FINALLY READY!
YO
TOOK YOU LONG ENOUGH
Oh wow!

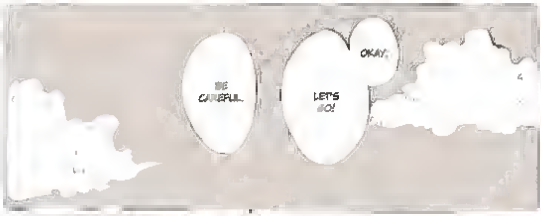
WHAT ARE WE EATING?
YEAH, I'M ABSOLUTELY STARVING


BOY, WHAT A SIGHT

MALKA-SAN...!
IS A GIRL!!
What a pain.
JUST HOW MANY TIMES DO I HAVE TO YELL AT YOU BEFORE YOU UNDERSTAND??
UGH!
COME OOON!
RAND-SAN!
RAND
-SHUT-
YOU'RE ALWAYS GOING OVERBOARD!
SOMETIMES I WONDER WHETHER YOU REALLY CARE ABOUT MALKA-SAN AT ALL!
AND WITH SHIRO-SAN, TOO!
Rand Rand
NEMU,
THANKS.
I'M FINE NOW
Oh wow
PAFF
SHH
Don't wet me!

...
AND I WAS THE ONE WHO ASKED HIM TO TEACH ME HOW TO USE A SWORD.
BOW
I WAS THE ONE WHO TAGGED ALONG WITH HAND
NEMU,
YOU SEE
BUT?
JUST BECAUSE YOU HAVEN'T HAD ANY SERIOUS INJURIES WITH LASTING CONSEQUENCES DON'T MEAN THAT-
YOU REALLY DO HAVE TO BE MORE CAREFUL!
YO!
FOOD'S GETTING COLD GUYS.
Clatter
YEAH, I GET IT
SO DON'T GET TOO MAD AT HIM.
HAND WAS DOING HIS UTMOST TO TEACH ME. THAT'S ALL.
Yay?
IF YOU PUT IT LIKE THAT
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT COULD HAPPEN IF YOU ACTUALLY SUSTAINED SOMETHING HERE-
YOOOO!
FOOD

OKAY!
SHIRO,
YOU'LL BE COMING WITH ME TO SEARCH FOR INFORMATION
EH?
HE'S NOT GLARING AT ME TODAY
SO ABOUT TODAY'S SCHEDULE.
RAND AND NEMU ARE GONNA WATCH THE HOUSE TODAY!
EH?
Thump Thump
AH
SO THAT'S IT
ME?
THAT'S RARE WHY NOT RA.
BILL,
YOU'RE COMING TOO
SWEAT
I WON'T GO
NO GOING OUTSIDE FOR YOU TWO TODAY
Hmf
!!
I'LL GO...
MALKA,
TODAY WE'RE GOING TO GO SEE ANE
YOU REALLY WANNA COME?
THE TWO OF US...
YEAH, SURE
Topple

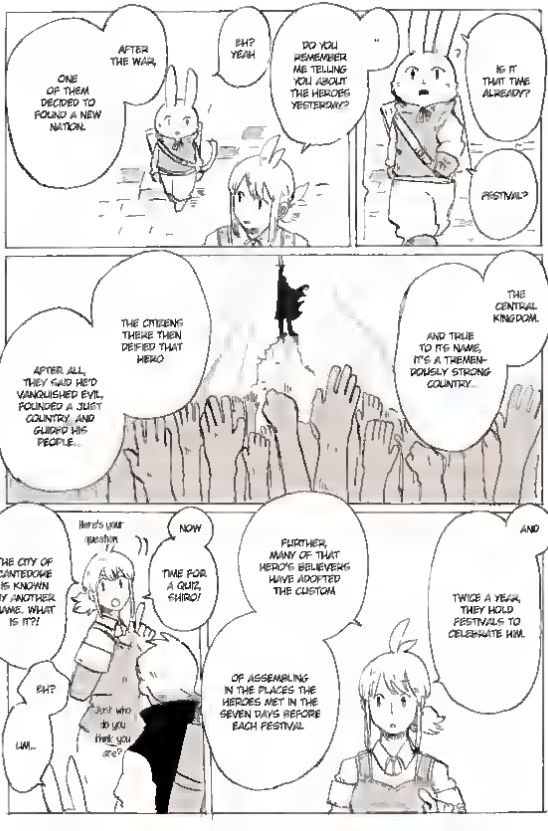

BE CAREFUL.
OKAY, LET'S GO!

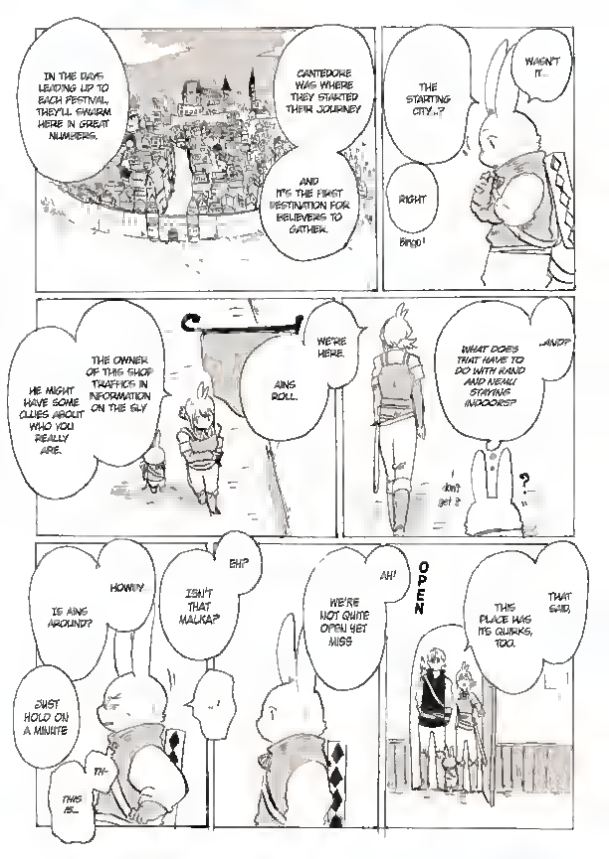
I'D JUST LIKE THE TWO OF THEM TO GET ALONG A BIT BETTER.
HMM...
THAT'S NOT GONNA TURN OUT WELL.
THOSE TWO.

...
HM?
WHAT WAS?
YOU SURE THAT WAS THE RIGHT MOVE?

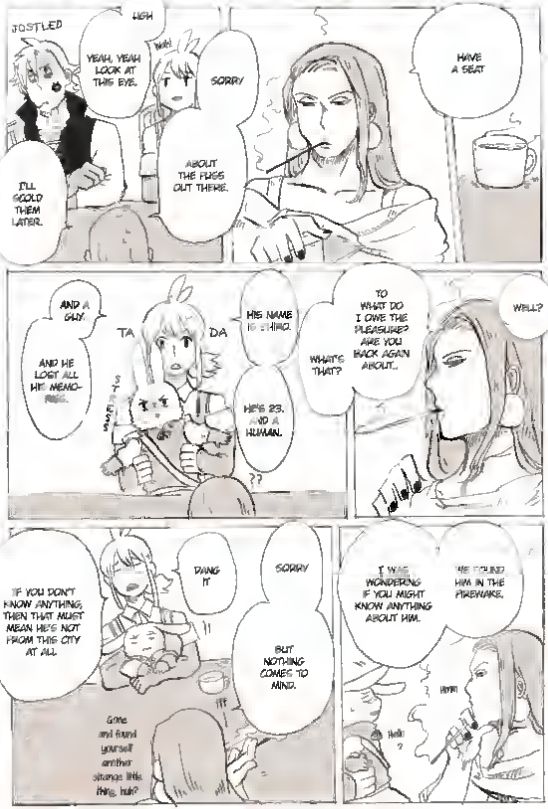
THERE'S NO WAY I WANT EITHER OF THEM LEAVING THE HOUSE
WE'D BE IN TROUBLE IF SOMETHING REALLY DID HAPPEN.
PLUS, TODAY IS THE SEVENTH DAY OF THE FESTIVAL

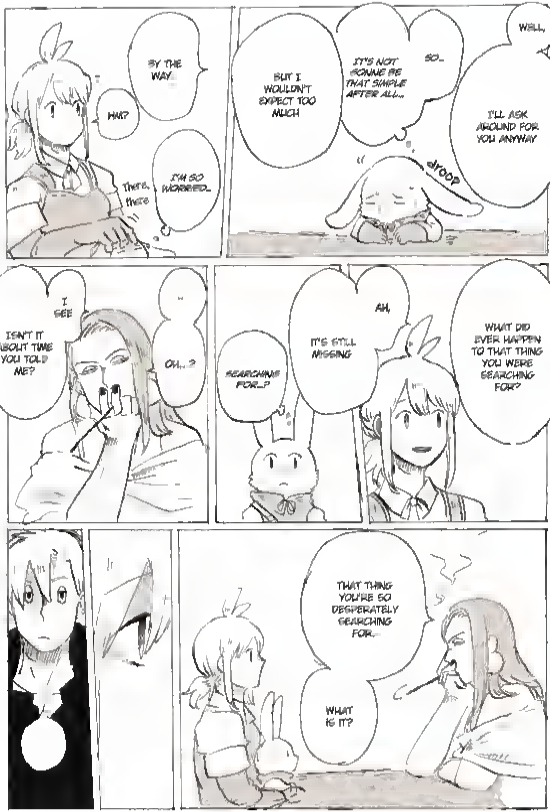
Yeah, can't imagine that happening
SO YOU'LL AVOID THE ISSUE?
SEE?
AND MAYBE THEY'D GO ON AN ADVENTURE OR SOMETHING AND BUILD SOME GREAT NEW BONDS!
PUT 'EM TOGETHER,
Some kind of mission
I'm getting excited just thinking about it
Y'KNOW?


AFTER THE WAR,
ONE OF THEM DECIDED TO FOUND A NEW NATION.
EH? YEAH
DO YOU REMEMBER ME TELLING YOU ABOUT THE HEROES YESTERDAY?
IS IT THAT TIME ALREADY?
FESTIVAL?
THE CITIZENS THERE THEN DEIFIED THAT HERO
AFTER ALL, THEY SAID HE'D VANQUISHED EVIL, FOUNDED A JUST COUNTRY, AND GUARDED HIS PEOPLE...
THE CENTRAL KINGDOM.
AND TRUE TO ITS NAME, IT'S A TREMENDOUSLY STRONG COUNTRY...
Here's your question
NOW
TIME FOR A QUIZ, CHIRO!
THE CITY OF CANTEDOME IS KNOWN BY ANOTHER NAME. WHAT IS IT?!
EH?
UM...
Just who do you think you are?
FURTHER, MANY OF THAT HERO'S BELIEVERS HAVE ADOPTED THE CUSTOM
OF ASSEMBLING IN THE PLACES THE HEROES MET IN THE SEVEN DAYS BEFORE EACH FESTIVAL
AND
TWICE A YEAR, THEY HOLD FESTIVALS TO CELEBRATE HIM.

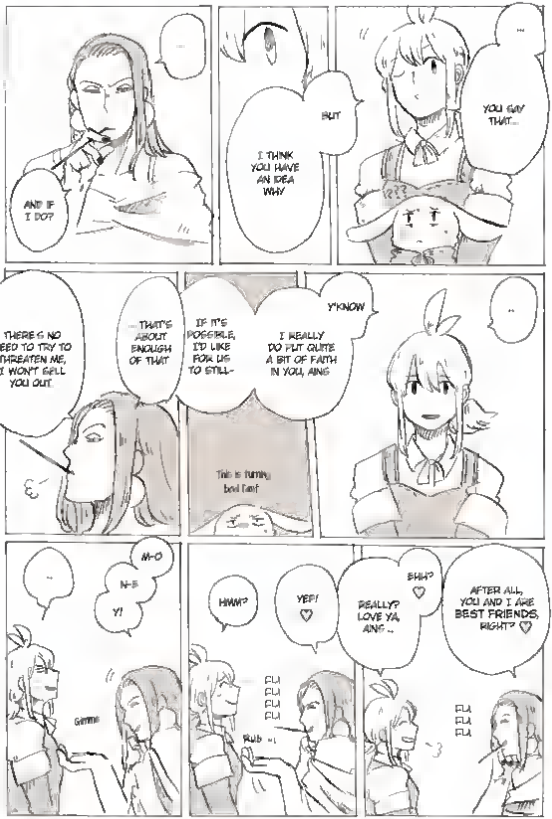

IN THE DAYS LEADING UP TO EACH FESTIVAL, THEY'LL SWARM HERE IN GREAT NUMBERS.
CANTEDOKE WAS WHERE THEY STARTED THEIR JOURNEY
AND IT'S THE FIRST DESTINATION FOR BELIEVERS TO GATHER.
THE STARTING CITY...?
WASN'T IT...
RIGHT
BINGO!
THE OWNER OF THIS SHOP TRAFFICS IN INFORMATION ON THE SLY.
HE MIGHT HAVE SOME CLUES ABOUT WHO YOU REALLY ARE.
AINS ROLL.
WE'RE HERE.
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH KAND AND NEKU STAYING INDOORS?
...AND?
I don't get it
HOWDY.
IS AINS AROUND?
JUST HOLD ON A MINUTE
TH-
THIS IS...
EH?
ISN'T THAT MALKA?
AH!
WE'RE NOT QUITE OPEN YET MISS
OPEN
THIS PLACE HAS ITS QUIRKS, TOO.
THAT SAID,

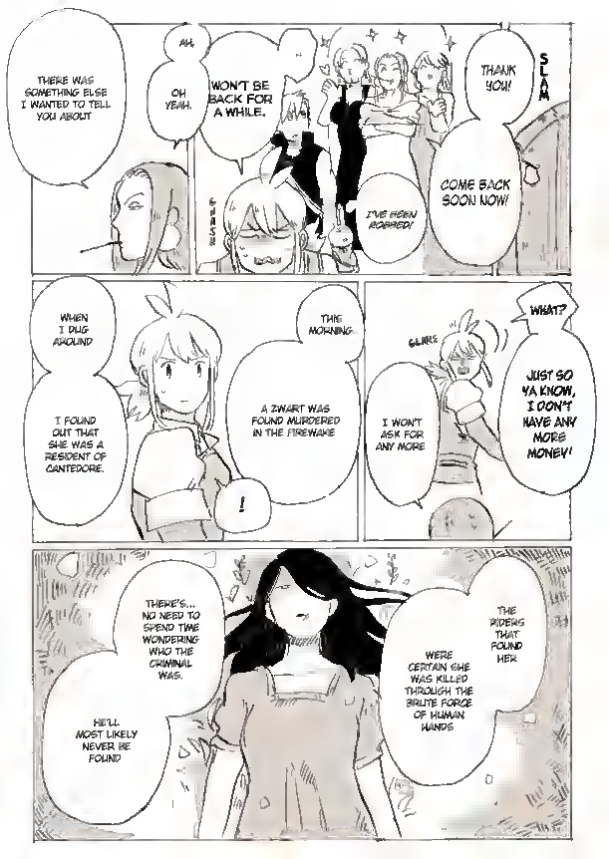
THIS IS A GAY BAR?!
Woah!
WHAAT
HE WON'T BE BACK FOR THE REST OF HIS LIFE.
PUFF PUFF
GEEEE!
RANO-KUN'S NOT COMING TO PLAY TODAY?
LONG TIME NO SEE HONEY!
AHH!
BUT YOU'RE HERE TODAY BILLY!
STAY BACK
I ONLY LIKE WITH WOMEN WITH REALLY BIG TITS.
OH MY!
I'VE GOT SOME BIG TITTIES FOR YOU RIGHT HERE
DIDN'T I JUST SAY BOING BOING WOMEN?
Anyways, you need to do something about that beard!
RIGHT OVER HERE.
AINS!
COMING
GYAAAH!
WA-
WHAT IS THIS PLACE?
Weak
Weak
MALKA.
Come play with us again now, y'hear?
NEVER!

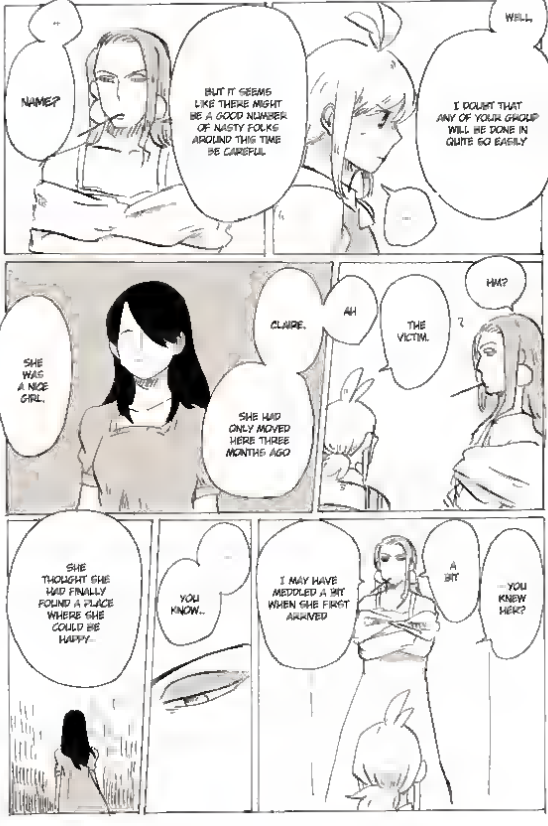

JOSTLED
HEH
YEAH, YEAH LOOK AT THIS EYE.
NAH
SORRY
ABOUT THE FUSS OUT THERE.
I'LL SCOLD THEM LATER.
HAVE A SEAT
AND A GAL.
AND HE LOST ALL HIS MEMO-RIES.
TA
DA
HIS NAME IS ICHIRO.
HE'S 23. AND A HUMAN.
??
WHAT'S THAT?
TO WHAT DO I OWE THE PLEASURE? ARE YOU BACK AGAIN ABOUT..
WELL?
IF YOU DON'T KNOW ANYTHING, THEN THAT MUST MEAN HE'S NOT FROM THIS CITY AT ALL.
DANG IT
SORRY
BUT NOTHING COMES TO MIND.
Go on and find yourself another stance little fella, huh?
I WAS WONDERING IF YOU MIGHT KNOW ANYTHING ABOUT HIM.
WE FOUND HIM IN THE FIREWAKE.
HMM
Huh ?

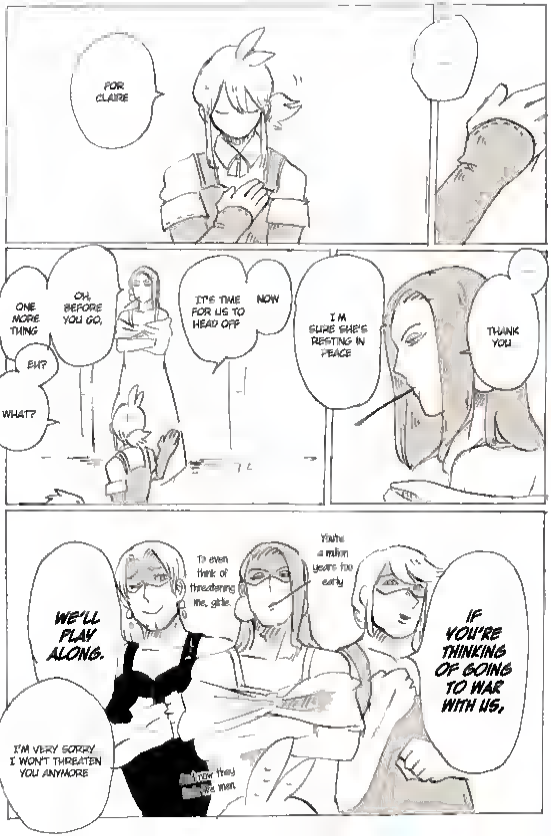

BY THE WAY...
HM?
THERE, THERE
I'M SO WORRIED...
BUT I WOULDN'T EXPECT TOO MUCH
IT'S NOT GONNA BE THAT SIMPLE AFTER ALL...
SO...
droop
WELL,
I'LL ASK AROUND FOR YOU ANYWAY
I SEE
ISN'T IT ABOUT TIME YOU TOLD ME?
OH...?
SEARCHING FOR...?
IT'S STILL MISSING
AH,
WHAT DID EVER HAPPEN TO THAT THING YOU WERE SEARCHING FOR?
THAT THING YOU'RE SO DESPERATELY SEARCHING FOR...
WHAT IS IT?

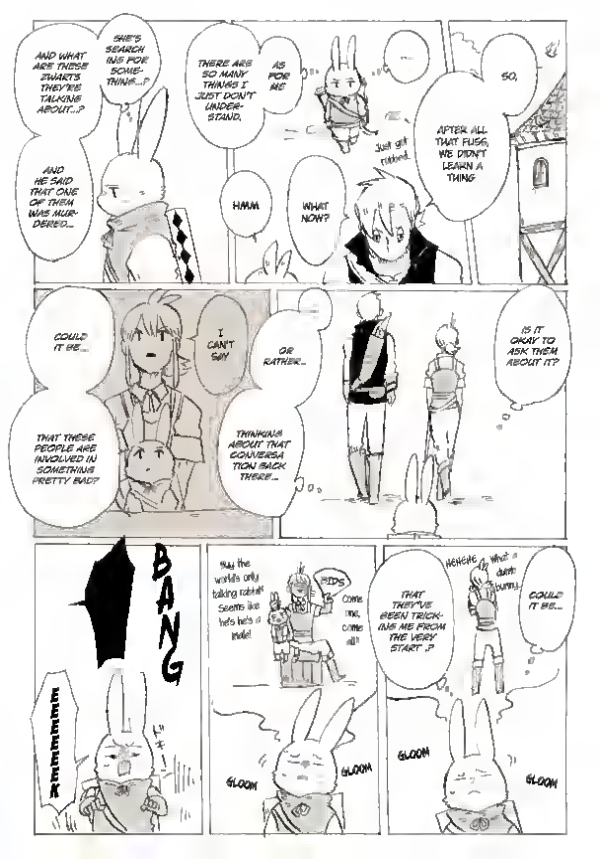
REVENGE.
FOR WHOM?
I CAN'T SAY
Tweet Tweet
I SEARCH, AND SEARCH, AND SEARCH FOR ANY SPECK OF INFORMATION ABOUT YOU. YET NOTHING EVER COMES UP.
WHY IS THAT?
GIVE ME A BREAK, AAAAAAINS!
Ohh?

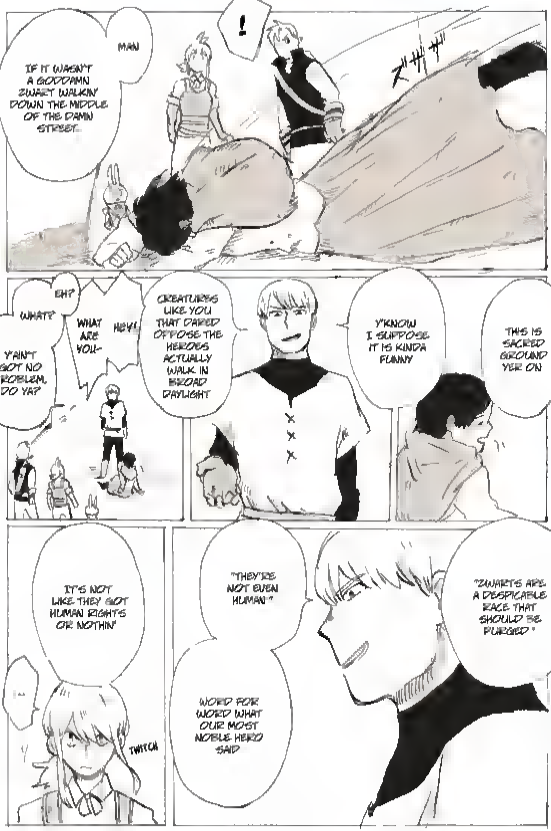

...
AND IF I DO?
I THINK YOU HAVE AN IDEA WHY
BUT
...
YOU SAY THAT...
THERE'S NO NEED TO TRY TO THREATEN ME, I WON'T SELL YOU OUT.
...THAT'S ABOUT ENOUGH OF THAT
IF IT'S POSSIBLE, I'D LIKE FOR US TO STILL-
I REALLY DO PUT QUITE A BIT OF FAITH IN YOU, AING
Y'KNOW
..
This is running, bad feel
M-O
N-S
Y!
...
Gimme
HWM?
YEP! ♡
PLI PLI PLI PLI
Rub
BHH? ♡
REALLY? LOVE YA, AING..
AFTER ALL, YOU AND I ARE BEST FRIENDS, RIGHT? ♡
PLI PLI PLI


THERE WAS SOMETHING ELSE I WANTED TO TELL YOU ABOUT
AH,
OH YEAH.
WON'T BE BACK FOR A WHILE.
..
SLAM
THANK YOU!
COME BACK SOON NOW!
I'VE BEEN ROBBED!
WHEN I DUG AROUND
I FOUND OUT THAT SHE WAS A RESIDENT OF CANTEDORE.
THIS MORNING
A DWARF WAS FOUND MURDERED IN THE FIREWAKE
!
GLARE
WHAT?
JUST SO YA KNOW, I DON'T HAVE ANY MORE MONEY!
I WON'T ASK FOR ANY MORE
THERE'S... NO NEED TO SPEND TIME WONDERING WHO THE CRIMINAL WAS.
HE'LL MOST LIKELY NEVER BE FOUND
THE PEOPLE THAT FOUND HER
WERE CERTAIN SHE WAS KILLED THROUGH THE BRUTE FORCE OF HUMAN HANDS


WELL,
I DOUBT THAT ANY OF YOUR GROUP WILL BE DONE IN QUITE SO EASILY
BUT IT SEEMS LIKE THERE MIGHT BE A GOOD NUMBER OF NASTY FOLKS AROUND THIS TIME
BE CAREFUL
NAME?
HM?
AH
THE VICTIM.
CLAIRE.
SHE HAD ONLY MOVED HERE THREE MONTHS AGO
SHE WAS A NICE GIRL.
YOU KNEW HER?
A BIT
I MAY HAVE MEDDLED A BIT WHEN SHE FIRST ARRIVED
YOU KNOW..
SHE THOUGHT SHE HAD FINALLY FOUND A PLACE WHERE SHE COULD BE HAPPY..


FOR CLAIRE
...
ONE MORE THING
OH, BEFORE YOU GO,
EH?
WHAT?
IT'S TIME FOR US TO HEAD OFF
NOW
I'M SURE SHE'S RESTING IN PEACE
THANK YOU
IF YOU'RE THINKING OF GOING TO WAR WITH US,
You're a million years too early
To even think of threatening me, girlie.
WE'LL PLAY ALONG.
I'M VERY SORRY. I WON'T THREATEN YOU ANYMORE


AND WHAT ARE THOSE TWO ARE THEY'RE TALKING ABOUT...?
SHE'S SEARCHING FOR SOMETHING...?
AND HE SAID THAT ONE OF THEM WAS MURDERED...
THERE ARE SO MANY THINGS I JUST DON'T UNDERSTAND.
AS FOR ME
HMM
WHAT NOW?
Just get clothes.
SO,
AFTER ALL THAT FUSS, WE DIDN'T LEARN A THING
COULD IT BE...
I CAN'T SAY!
OR RATHER...
THAT THESE PEOPLE ARE INVOLVED IN SOMETHING PRETTY BAD?
THINKING ABOUT THAT CONVERSATION BACK THERE...
IS IT OKAY TO ASK THEM ABOUT IT?
BANG
EEEEEEEK
Say the world's only talking rabbit! Seems like he's he's a model
PIPS
Come on, come all!
GLOOM
GLOOM
THAT THEY'VE BEEN TRICKING ME FROM THE VERY START..?
Hehehe
What a dumb bunny.
COULD IT BE...
GLOOM
GLOOM


MAN
IF IT WASN'T A GODDAMN ZWART WALKIN' DOWN THE MIDDLE OF THE DAMN STREET.
!
EH?
WHAT?
WHAT ARE YOU-
HEY!
Y'AIN'T GOT NO PROBLEM, DO YA?
CREATURES LIKE YOU THAT DARED OPPOSE THE HEROES ACTUALLY WALK IN BROAD DAYLIGHT
Y'KNOW I SUPPOSE IT IS KINDA FUNNY
"THIS IS SACRED GROUND YER ON
IT'S NOT LIKE THEY GOT HUMAN RIGHTS OR NOTHIN'
...
TWITCH
"THEY'RE NOT EVEN HUMAN."
WORD FOR WORD WHAT OUR MOST NOBLE HERO SAID
"ZWARTS ARE A DESPICABLE RACE THAT SHOULD BE PERISHED."

I'LL TAKE CARE OF HIM MYSELF
SLAKE
HE'S A SMALL FRY
NAH.
I HEAR YA.
NEED ANY HELP?
I HATE THIS BLOODY FESTIVAL SO DAMN MUCH.
AND THIS IS WHY
I'LL HAVE YOU KNOW I'M A SHIELD BEARER IN THE CENTRAL KINGDOM'S ARMY
I TRAIN IN THE ART OF COMBAT EVERY SINGLE DAY..
OH YEAH?
*SHIELD BEARER = SQUIRE
ME?
YOU'LL DO WHAT?
TOSS
I CAN'T LET THAT GO
?
AND?
EXACTLY WHAT WERE YOU TAUGHT THAT SWORD OF YOURS SHOULD BE USED FOR?
NO ONE NEEDED TO TEACH ME A DAMN THING!
OH WELL. GET IT OVER WITH.
WORLD'S GONNA END
GUYS LIKE THIS PASS FOR SHIELD BEARERS NOW?
NOT LIKE THE CENTRAL KINGDOM'S THAT BIG OF A DEAL EITHER.
bret bret
WELL SHE'S CRAZY...?

IS FOR SLICING!
A SWORD
!
AH MAN..
!
SHE'S GONNA GET KILLED!
WHAT?! SHE WON'T DRAW IT AT ALL...?
...?
I'LL SHOW THIS LIGHT LITTLE WENCH WHAT PAIN FEELS LIKE
LOOKS LIKE SHE WAS ALL MOUTH
STILL HASN'T DRAWN IT YET
SLOW..

!!
BUH
TAH!
WITH ME-
WHAT'S
WH-
CLANG
HEY
WA-
HEAVE
NGH!
WAIT-
NH!
GRAB
Y-
YOU...

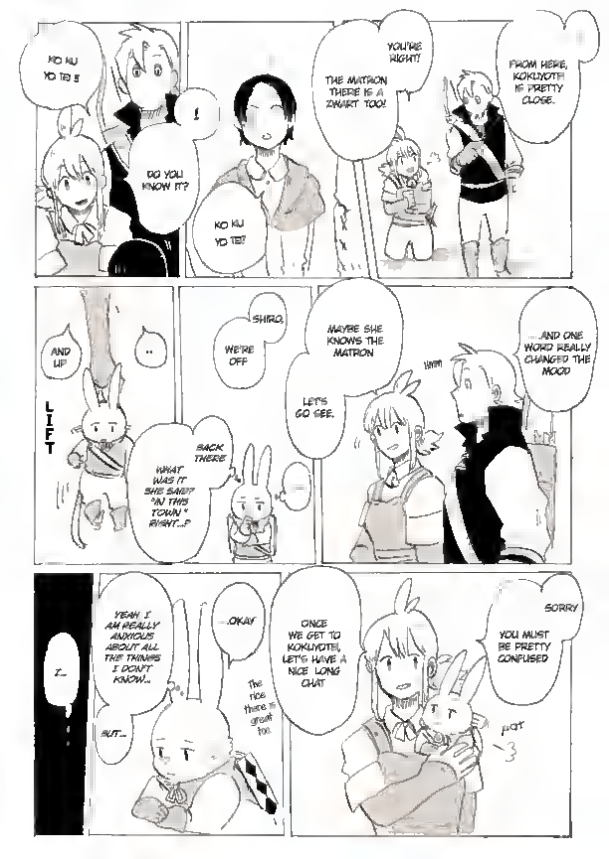
-AIT!
...
YOU'RE RIGHT
SIMPLY PUT...
SWORDS ARE QUITE POWERFUL THINGS
BUT YOU STILL NEED THE RESOLVE TO WIELD THEM
FOR EXAMPLE,
She's not dead!
RIGHT HERE, RIGHT NOW
I HAVE ALL THE RESOLVE I NEED TO KILL YOU
!

WHO MURDERED THE DWARF GIRL IN THE FIREWAKE THIS MORNING
WAS IT YOU?
THE BASTARD
HE'S DEAD!
AH AH AH

IF YOU UNDERSTAND,
THEN GET THE HELL OUTTA HERE.
THAT LINE OF THINKING WON'T WORK IN THIS TOWN
IDIOT!
YOU!
IS HE A LITTLE MAD?
You're not even that far away.
SCAMPER SCAMPER
WELL?
GRRR.
RUN ALONG NOW.
...?
...!
CONNEC-TIONS.
I GUESS IT HAS TO BE THAT RIGHT?
huff
* BINGO *
WELL,
Whirl a wind.
Y'KNOW,
I REALLY AM AMAZED THEY LET A GUY LIKE HIM INTO THAT GROUP

!
ARE YOU OKAY?
SHIVER
NOW THEN...
SHIT!
I'LL REMEMBER THIS!
...
WAIT A MINUTE.
THEIR HAIR COLOR?
"A RACE OF PEOPLE WHO OPPOSED THE HEROES."
THEN THE REASON THOSE TWO STAYED HOME...
TODAY WON'T BE SAFE FOR YOU. YOU NEED TO STAY INDOORS
!
SLAP
!
I'LL TAKE YOU HOME.
WHERE DO YOU LIVE?
Let's go.

ER.
WHAT SHOULD WE DO?
THERE WON'T BE ANY OTHER ZWARTS WALKING AROUND ON A DAY LIKE TODAY..
AND I CAN'T EXACTLY CALL RAND--
That's Zwarthan.
HEY
DON'T THINK SHE UNDERSTANDS OUR LANGUAGE.
?
?
?
WAH!
SHIVER
WHAT WE'VE GOT HERE IS A FAILURE TO COMMUNICATE.
MONEY
YOU'VE GOT IT ALL WRONG!
HERE.
H-O-U-S-E
A triangle roof and a little square. Everyone knows what a house looks like.
♫
!
ARE YOU KINDA SORTA GETTING WHAT I'M TRYING TO SAY?
Tadah!

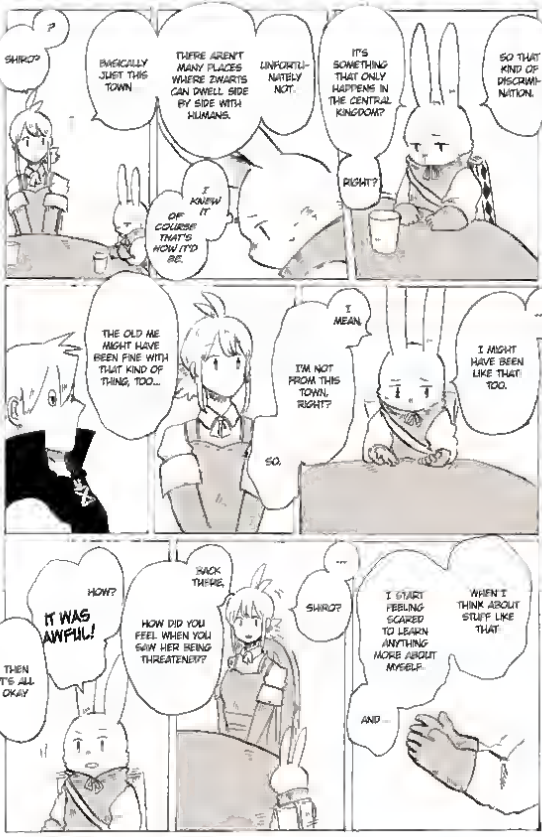

KO KU YO TEI E
!
DO YOU KNOW IT?
KO KU YO TEI?
YOU'RE RIGHT!
THE MATRON THERE IS A DWARF TOO!
FROM HERE, KOKUYOTEI IS PRETTY CLOSE.
AND UP!
..
SHIRO,
WE'RE OFF
MAYBE SHE KNOWS THE MATRON
LET'S GO SEE.
...AND ONE WORD REALLY CHANGED THE MOOD
LIFT
BACK THERE
WHAT WAS IT SHE SAID? "IN THIS TOWN" RIGHT...?
YEAH. I AM REALLY ANXIOUS ABOUT ALL THE THINGS I DON'T KNOW...
BUT...
...OKAY
The ride there is great too.
ONCE WE GET TO KOKUYOTEI, LET'S HAVE A NICE LONG CHAT
SORRY
YOU MUST BE PRETTY CONFUSED
part 3

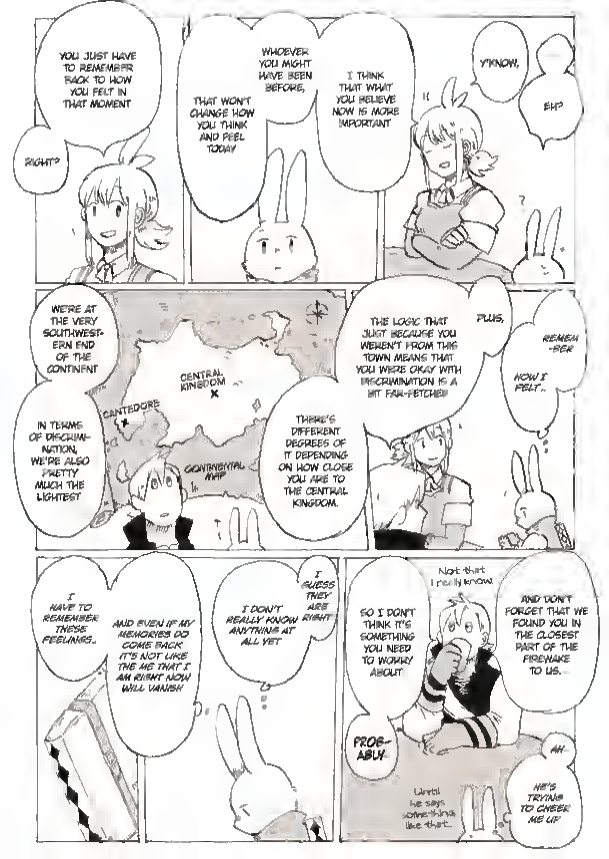
THE DOOR'S OPEN
WAH!
CLAP CLAP
...IT'S CLOSED?
HA HA HA
NAH LOOKS LIKE SOME KIND OF DRINKING PARTY
CLOSE
WA HA HA HA
AH.
GREAT LOOKS LIKE SHE DOES KNOW THE OWNER.
TROT TROT
!
WAIT UP!
HEY
TROT TROT
HIYA!
MALKA!
COME IN! COME IN!
KAY
EH?

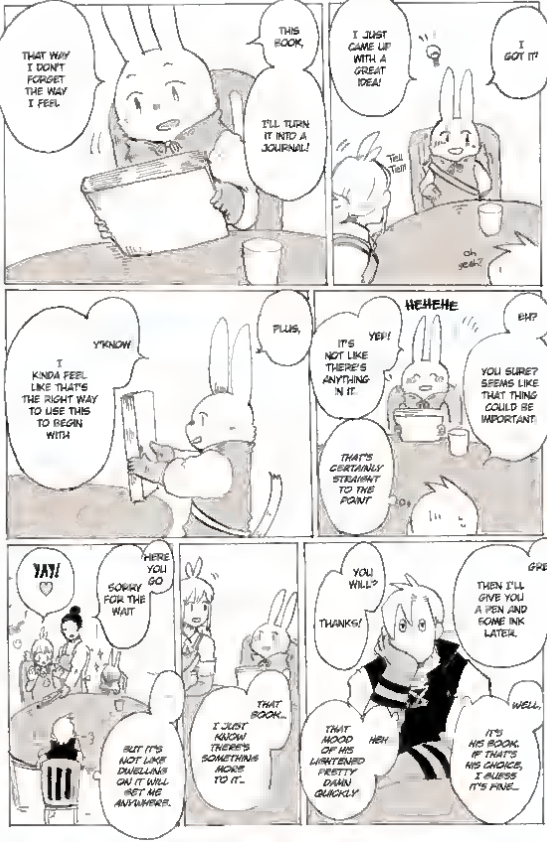
You're not at home!
MEAT!
ISN'T THIS PLACE SUPPOSED TO BE CLOSED TODAY?
I'LL TREAT YOU TO SOMETHING IN THANKS.
THANKS FOR LOOKING AFTER HER.
THAT GIRL DOESN'T HAVE ANY RELATIVES.
SOMETIMES I HAVE HER HELP ME OUT A LITTLE BIT.
Sweet...
WHAT A MESS.
YUP!
ISN'T OUR HOUSE SWEET?
FESTIVAL TIMES ARE ALWAYS LIKE THIS.
It's not like they can leave to go home today, either.
ACTUALLY THEY'VE BEEN HERE DRINKING SINCE YESTERDAY.
EH?
AHH, YEAH.
LOOKS LIKE YOU STILL HAVE PLENTY OF CUSTOMERS
AND ALL OF 'EM ARE ZWARTS
I'LL BRING YOUR FOOD OVER IN A FEW
KAY
THANK YOU
...I SEE.
DAYS LIKE TODAY BRING BACK BAD MEMORIES FOR MANY OF THEM.
TOO MANY
PLUS,
I'M PRETTY WELL COMPENSATED FOR IT
Ah-ha-
IT'S FINE.
EH?!

HMM..
FOR THE MOST PART
DO I HAVE THAT RIGHT?
AND
PEOPLE FROM THE CENTRAL KINGDOM DISCRIMINATE AGAINST THEM
SO ZWARTS ARE PEOPLE WITH BLACK HAIR.
CAN I ASK YOU SOME QUESTIONS?
SURE
SORRY TO LEAVE YOU HANGING SO LONG
ZWARTS ARE.
A RACE.
THEN WHAT'S A ZWART?
???
RUNO IS A ZWART BUT NEMU ISN'T
OVER AT OUR PLACE.
IS ALSO A ZWART
SHIRO.
NOT EVERYONE WITH BLACK HAIR.
TAKE NEMU FOR INSTANCE.
SHE'S A HUMAN WITH BLACK HAIR.
Y'M REALLY CONF
ALTHOUGH I HAVEN'T EVER SEEN THEM.
BY THE WAY, I'M PRETTY SURE SHE HAS BLUE EYES.
BUT...
SOME HUMANS MIGHT BE BORN WITH ONE TRAIT OR THE OTHER.
THAT COMBINATION ISN'T SEEN IN REGULAR HUMANS
IT'S SPECIFIC TO ZWARTS
PHYSICALLY THEY HAVE BLACK HAIR AND GOLDEN EYES.

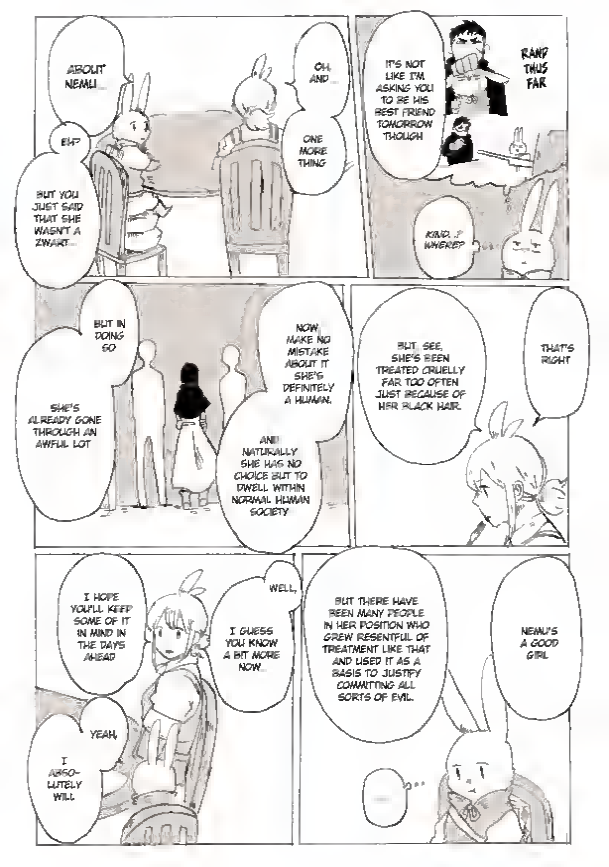
IN THAT CASE, WHY IS THERE ALL THAT DISCRIM-
BECAUSE OF THE HEROES
IN THEIR PHYSICAL CONSTITUTIONS AND IN THEIR GENERAL DISPOSITIONS.
BUT THEY'RE NOT THAT BIG
THERE ARE DEFINITE DIFFERENCES
TO ME,
HUMANS AND ZWARTS LOOK EXACTLY THE SAME.
BUT, I MEAN,
HOW I GET IT
THEN THAT'S WHAT HE MEANT...
THE HEROES FOUGHT ON THE SIDE OF THE HUMANS AND PROVED VICTORIOUS
HUMANS AND ZWARTS FOUGHT ON DIFFERENT SIDES.
IN THE WAR THAT TURNED THE HEROES INTO HEROES,
...
CAN I ASK YOU ONE MORE THING?
MM?
AND... WELL, THAT'S THE CONTEXT
AND THE PERSECUTION HAS PERSISTED EVER SINCE.
AND THOSE THAT ADULATED THE HEROES SO FERVENTLY TOOK IT UPON THEMSELVES TO EMULATE THAT HATRED...
BORE DEEP HATRED TOWARDS THE ZWARTS
HATRED ENOUGH TO DECLARE THAT THEY WEREN'T EVEN PEOPLE
AFTER THE WAR,
THE HERO WHO BECAME THE KING OF THE CENTRAL KINGDOM


SHIRO?
BASICALLY JUST THIS TOWN.
THERE AREN'T MANY PLACES WHERE DWARFS CAN DWELL SIDE BY SIDE WITH HUMANS.
UNFORTUNATELY NOT.
I KNEW IT. OF COURSE THAT'S HOW IT'D BE.
IT'S SOMETHING THAT ONLY HAPPENS IN THE CENTRAL KINGDOM?
RIGHT?
SO THAT KIND OF DISCRIMINATION.
THE OLD ME MIGHT HAVE BEEN FINE WITH THAT KIND OF THING, TOO...
I MEAN,
I'M NOT FROM THIS TOWN, RIGHT?
SO.
...
I MIGHT HAVE BEEN LIKE THAT TOO.
HOW?
IT WAS AWFUL!
THEN IT'S ALL OKAY
BACK THERE.
HOW DID YOU FEEL WHEN YOU SAW HER BEING THREATENED??
...
SHIRO?
I START FEELING SCARED TO LEARN ANYTHING MORE ABOUT MYSELF.
AND...
WHEN I THINK ABOUT STUFF LIKE THAT.


YOU JUST HAVE TO REMEMBER BACK TO HOW YOU FELT IN THAT MOMENT
RIGHT?
WHOEVER YOU MIGHT HAVE BEEN BEFORE,
THAT WON'T CHANGE HOW YOU THINK AND FEEL TODAY
I THINK THAT WHAT YOU BELIEVE NOW IS MORE IMPORTANT
Y'KNOW,
EH?
WE'RE AT THE VERY SOUTHWESTERN END OF THE CONTINENT
CENTRAL KINGDOM
CANTEDORE
CONTINENTAL MAP
IN TERMS OF DISCRIMINATION, WE'RE ALSO PRETTY MUCH THE LIGHTEST
THERE'S DIFFERENT DEGREES OF IT DEPENDING ON HOW CLOSE YOU ARE TO THE CENTRAL KINGDOM.
THE LOGIC THAT JUST BECAUSE YOU WEREN'T FROM THIS TOWN MEANS THAT YOU WERE OKAY WITH DISCRIMINATION IS A BIT FAR-FETCHED!
PLUS,
REMEMBER
NOW I FELT...
I HAVE TO REMEMBER THOSE FEELINGS...
AND EVEN IF MY MEMORIES DO COME BACK IT'S NOT LIKE THE ME THAT I AM RIGHT NOW WILL VANISH
I DON'T REALLY KNOW ANYTHING AT ALL YET
I GUESS THEY ARE RIGHT
Nah that I really know
SO I DON'T THINK IT'S SOMETHING YOU NEED TO WORRY ABOUT
AND DON'T FORGET THAT WE FOUND YOU IN THE CLOSEST PART OF THE FIREWAKE TO US...
PROBABLY.
AH.
HE'S TRYING TO CHEER ME UP
Until he says something like that.


THAT WAY I DON'T FORGET THE WAY I FEEL
THIS BOOK,
I'LL TURN IT INTO A JOURNAL!
I JUST CAME UP WITH A GREAT IDEA!
I GOT IT!
Tell Tell!
Oh, yeah?
Y'KNOW! I KINDA FEEL LIKE THAT'S THE RIGHT WAY TO USE THIS TO BEGIN WITH
PLUS,
HEHEHE
EH?
YEP!
IT'S NOT LIKE THERE'S ANYTHING IN IT.
YOU SURE? SEEMS LIKE THAT THING COULD BE IMPORTANT.
THAT'S CERTAINLY STRAINAT TO THE POINT
YAY! ♡
THERE YOU GO
SORRY FOR THE WAIT
BUT IT'S NOT LIKE DWELLING ON IT WILL GET ME ANYWHERE.
I JUST KNOW THERE'S SOMETHING MORE TO IT...
THAT BOOK...
YOU WILL?
THANKS!
GREAT
THEN I'LL GIVE YOU A PEN AND SOME INK LATER.
THAT MOOD OF HIS LIGHTENED PRETTY DAMN QUICKLY.
HEH.
WELL,
IT'S HIS BOOK. IF THAT'S HIS CHOICE, I GUESS IT'S FINE...

HE'S BEEN THROUGH A LOT
YOU KNOW HE'S A DWARF NOW
ABOUT RAND...
MM?
OH YEAH.
SHIRO?
IS THIS WHAT THEY CALL
PEACE OF MIND?
I FEEL LIKE I'VE FOUND A PATH THAT I CAN START WALKING DOWN.
Thanks for the food!
HE HAD THIS LOOK IN HIS EYES LIKE HE DIDN'T BELIEVE IN ANYTHING
RAND.
BACK WHEN I FIRST MET HIM.
...
YOU SEE, HE REALLY DOES HAVE A KIND HEART.
I KINDA WANTED YOU TO UNDERSTAND THAT.
THAT'S WHY
HE'S A BIT STRICT AND WHY HE'S SO PROTECTIVE OF WHAT HE HAS.
HE BIT HER?!
BY THE WAY
THAT'S WHEN HE BIT ME.
Yeah, that really hurt, Ahaha.
E-EH?!

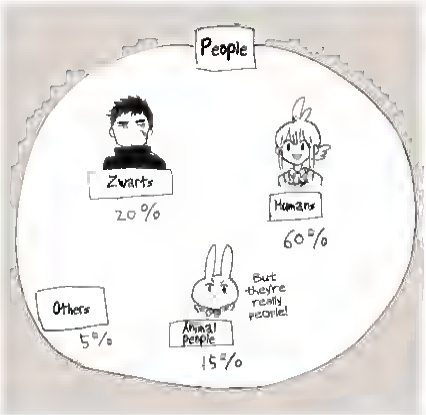

ABOUT NEMU...
OH, AND...
ONE MORE THING
EH?
BUT YOU JUST SAID THAT SHE WASN'T A ZWART...
IT'S NOT LIKE I'M ASKING YOU TO BE HIS BEST FRIEND TOMORROW THOUGH
RANG THUS FAR
KAUR...? WHERE?
NOW, MAKE NO MISTAKE ABOUT IT SHE'S DEFINITELY A HUMAN.
BUT IN DOING SO
SHE'S ALREADY GONE THROUGH AN AWFUL LOT
AND NATURALLY SHE HAS NO CHOICE BUT TO DWELL WITHIN NORMAL HUMAN SOCIETY
BUT, SEE, SHE'S BEEN TREATED CRUELLY FAR TOO OFTEN JUST BECAUSE OF HER BLACK HAIR.
THAT'S RIGHT
WELL,
I GUESS YOU KNOW A BIT MORE NOW.
I HOPE YOU'LL KEEP SOME OF IT IN MIND IN THE DAYS AHEAD
YEAH,
I ABSO-LUTELY WILL
BUT THERE HAVE BEEN MANY PEOPLE IN HER POSITION WHO GREW RESENTFUL OF TREATMENT LIKE THAT AND USED IT AS A BASIS TO JUSTIFY COMMITTING ALL SORTS OF EVIL.
NEMU'S A GOOD GIRL
...

Notes from the translator:

1) In addition to the comic itself, Hama posts a ton of bonus content on his blog as well as many great examples of fan art he receives. We'll start including some of this content in our releases as well... with this release!

2) If you're reading this on an aggregator website, you should probably switch to Bato.to or the One Snowshoe Tumblr. In our original release of "The Zwarts, Part VIII," we accidentally omitted a page. We can fix this on Bato.to or on our website, but we can't update what you see on Kiss Manga, Mangahere, Mangapark, or ANY OTHER SITE.

Please visit onesnowshoe.tumblr.com for more information



Hama says in his blog that these are the four types of "people" you will find.

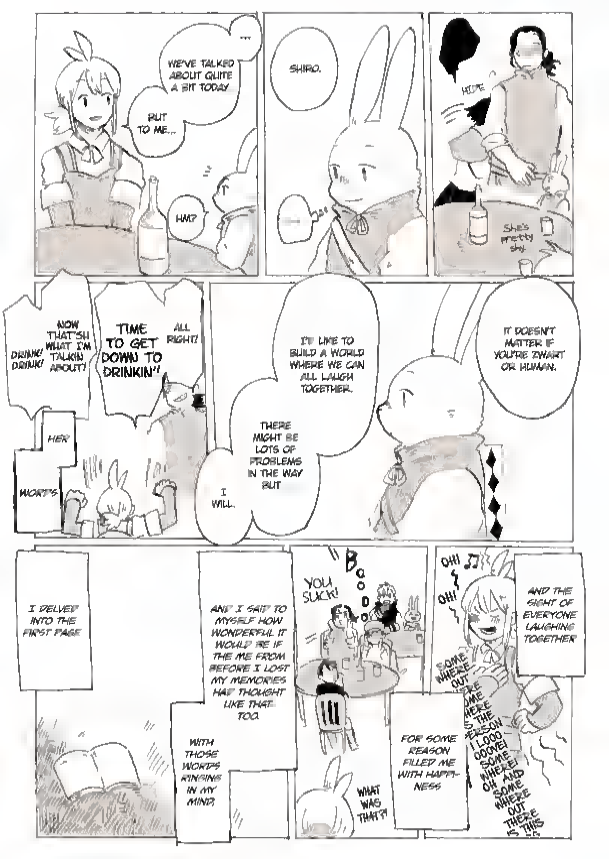
Of the three largest types, animal people come in many different kinds of variations and do not have their own communities. Shiro, for example, is best seen as having a half-rabbit form. He's still mostly humanoid.

Animal people are rare enough anywhere that one might exclaim, "Oh wow! Look! An animal person!"

From the dinner scene...

ハムハムハムハム
いっぱいまーーーい
よれよれ？よく見て！
にっまっいーーーー

I'M SHIPBAKING ON BEHALF OF ALL THE DWARFS.
IT'S A TOKEN OF OUR THANKS.
FOR WHAT?
I DIDN'T ASK FOR ANY
EH?
PLUNK
HERE
MALKA.
THANK YOU...
TH-
C'MON.
TAP
TO LISH, EVERY MEMBER OF OUR RASHE ISH ALL PART OF OUR FAMILY
#LUSH
SURE THING!
YOU'RE WELCOME!
FOR SAVING ME
VERY MUCH


...
WE'VE TALKED ABOUT QUITE A BIT TODAY.
BUT TO ME...
HM?
SHIRO.
HUH?
SHE'S PRETTY SHY.
IT DOESN'T MATTER IF YOU'RE ZWART OR HUMAN.
I'D LIKE TO BUILD A WORLD WHERE WE CAN ALL LAUGH TOGETHER.
THERE MIGHT BE LOTS OF PROBLEMS IN THE WAY BUT
I WILL.
ALL RIGHT!
TIME TO GET DOWN TO DRINKIN'!!
NOW THAT'S H WHAT I'M TALKIN ABOUT!
DRINK! DRINK!
HEH
WORK'S
I DELVED INTO THE FIRST PAGE
AND I SAID TO MYSELF HOW WONDERFUL IT WOULD BE IF THE ME FROM BEFORE I LOST MY MEMORIES HAD THOUGHT LIKE THAT, TOO.
WITH THOSE WORDS RINGING IN MY MIND,
YOU SUCK!
BOOO
WHAT WAS THAT?
FOR SOME REASON FILLED ME WITH HAPPINESS
OH! OH!
SOMEWHERE OUT THERE LIKE THE SUN
I DOO DOOWEE SOMEWHERE OH AND SOMEWHERE OUT THERE THIS
AND THE SIGHT OF EVERYONE LAUGHING TOGETHER

Counting edamame...
Picking potatoes...
One, two, three, four, five, six.
ROLL ROLL

fan art by Twitter user @bananacancan

fan art by Twitter user @uitemasen

fan art by Twitter user @chiriko_s

fan art by Twitter user @chlja

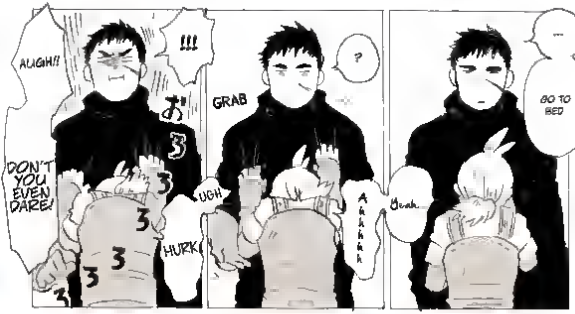
NOO OOW HOO ME !!!!
And I'm dead tired
YOO-HOO!
WEE EEE ARR RRR ....!

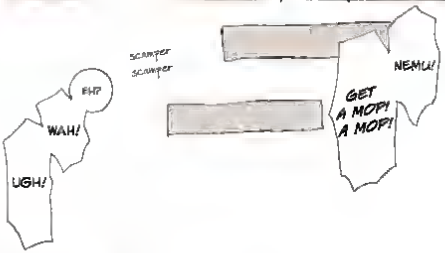
Uwa...

AAAAHHH!!

I'VE TOLD YOU NOT TO LET HER DRINK ANYTHING.
MENACE
Don't silence it and like that
I'LL GO GET SOME WATER FOR HER.
AND TAKE HIM
I HAVE NO MEMORY OF SAYING I'D BE THIS DUDE'S GUARDIAN.
Maybe he's still scary

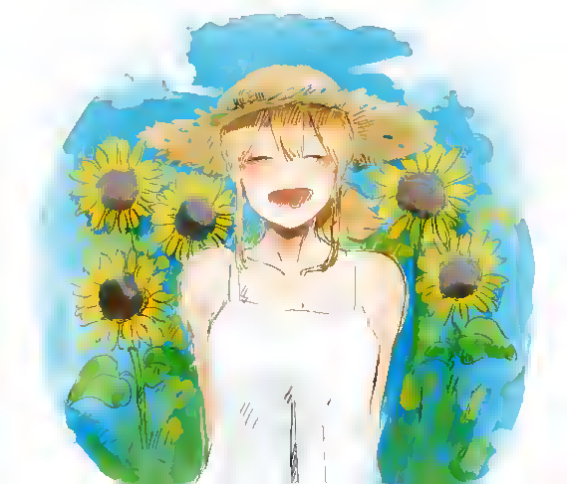
...
EHP
Wel-come home...Who?
WEL COME HOME !!!!
Huh? (Hoh
ITSH RAND!
WHERESH ERMA?
SHE WAZNT WITH YOUP
!
That'sh right
Sorry Rand.
Gone.
GONE?
ERMA'S GONE
MALKA


AUGH!!
!!!
お
3
3
3
3
3
3
DON'T YOU EVEN DARE!
GRAB
?
UGH
HURK
AAAAAA
Yeah.
...
GO TO BED


SCAMPER
SCAMPER
EH?
WAH!
UGH!
NEMU!
GET A MOP! A MOP!

ZZZ
ZZZ
ZZZ
...
SORRY!
I'M...

To be continued...



明日また　この世界で

one snowshoe is recruiting the following:

- typesetters (multiple titles)
- proofreaders (multiple titles)

... redrawers always welcome
... other roles welcome

please visit onesnowshoe.tumblr.com for more information